

# INTERKULTURALIA

Największa  
wielokulturowa  
 impreza w Krakowie!

2015  
16-18 X

The largest  
multicultural  
event in Krakow



warsztaty językowe  
language workshops



wystawa fotograficzna  
photo exhibition



warsztaty taneczne  
dancing workshops



zajęcia dla dzieci  
activities for children



warsztaty kulinarne  
cooking workshops



pokaz filmu  
film

Udział we wszystkich wydarzeniach jest bezpłatny!  
Informacje na temat szczegółowego programu i zapisów  
na warsztaty dostępne są na:

Participation in all events is free of charge! For  
detailed agenda and information on registration for all  
workshops, please visit:

Organizator/Organiser:



[www.interkulturalni.pl](http://www.interkulturalni.pl)  
[www.kurspolskiego.pl](http://www.kurspolskiego.pl)

Partnerzy/Partners:



Współfinansowane  
ze środków gminy  
Miejskiej Kraków

## Program

OR OBOWIĄZKOWA REJESTRACJA

### Piątek (16 października)

- 17:00 – Debata: Polska mono- czy wielokulturowa? - pytania w cieniu “kryzysu” migracyjnego (*Spółdzielnia „Ogniwo”, ul. Paulińska 28, I piętro*)  
Uczestnicy: europosłanka Róża Thun, przedstawiciel/-ka Biura Rzecznika Praw Obywatelskich, wiceprezes Stowarzyszenia Interkulturalni PL  
dr Adam Bulandra
- OR 17:00 – Warsztaty kaligrafii arabskiej na szkłe (*Pasaż, ul. Stolarska 5/Rynek Główny 9*)
- OR 17:30 – Warsztaty językowe: Grzeczny jak Polak, czyli „u cioci na imieninach” – polski savoir-vivre /  
Warsztaty: Essential Polish for everyday life – Polish crash course (*Centrum Języka Polskiego Varia, ul. Michałowskiego 2*)
- 18:00 – Wernisaż wystawy fotografii „Imigranci sukcesu” (*Spółdzielnia „Ogniwo”, ul. Paulińska 28, I piętro*)

### Sobota (17 października)

- OR 09:00 – Warsztaty kulinarne. Kuchnia indyjska (*Curry Up*)
- OR 11:00 – Warsztaty kulinarne. Kuchnia japońska (*Ramen Girl of Yellow Dog, ul. Krupnicza 9*)
- OR 13:00 – Warsztaty kaligrafii japońskiej na szkłe (*Pasaż, ul. Stolarska 5/Rynek Główny 9*)
- 14:00-17:00 – Piknik „Kraków Foreigners Friendly” – poznaj obcokrajowców mieszkających w Krakowie”. Podczas pikniku odbędzie się pokaz filmowy oraz pokaz tańców tureckich i azerskich (*Spółdzielnia „Ogniwo”, ul. Paulińska 28, I piętro*)
- OR 14:00 – Warsztaty Flamenco (*Śródmiejski Ośrodek Kultury, ul. Mikołajska 2*)
- OR 15:45 – Warsztaty tańca indyjskiego (*Śródmiejski Ośrodek Kultury, ul. Mikołajska 2*)
- 17:00 – Od-tworzyć przeszłość. Kult czumba na Madagaskarze (*Łąka Cafe, ul. Zamoyskiego 24*)
- 22:00 – Tropical Night – impreza taneczna w rytmach afrykańskich (*Klub CairoPalace, ul. Wiślna 3*)

### Niedziela (18 października)

- OR 11:00 – Warsztaty kulinarne. Kuchnia japońska (*Ramen Girl of Yellow Dog, ul. Krupnicza 9*)
- OR 12:00 – Warsztaty AfroDance (*Kontakt. Przestrzeń ruchu i tańca, ul. Szpitalna 40*)
- OR 13:30 – Warsztaty tańców tureckich i azerskich (*Kontakt. Przestrzeń ruchu i tańca, ul. Szpitalna 40*)
- 14:00 – Warsztaty etnoperkusyjne dla dzieci (*Pauza in Garden, ul. Rajska 12*)
- 15:00 – Zajęcia plastyczne dla najmłodszych (*Pauza in Garden, ul. Rajska 12*)
- OR 15:00 – Warsztaty kaligrafii chińskiej na szkłe (*Pasaż, ul. Stolarska 5, Rynek Główny 9*)
- 17:00 – Spotkanie z turecką pisarką Asli Erdoğan (*Spółdzielnia „Ogniwo”, ul. Paulińska 28, I piętro*)
- 18:30 – Projekcja filmu „Skin”, reż. Anthony Fabian (*Pauza in Garden, ul. Rajska 12*)
- 21:30 – Impreza zamykająca Festiwal Tropical Sunday by Superficial & Wake Up (*Pasaż, ul. Stolarska 5/Rynek Główny 9*)

**17:00 – Debata: Polska mono- czy wielokulturowa? – pytania w cieniu “kryzysu” migracyjnego**

Spółdzielnia „Ogniwo”, ul. Paulińska 28, I piętro

Uczestnicy: europosłanka Róża Thun, przedstawiciel/-ka Biura Rzecznika Praw Obywatelskich, wiceprezes Stowarzyszenia Interkulturalni PL dr Adam Bulandra

Czy Polska jest dziś krajem homogenicznym, praktycznie pozbawionym mniejszości czy jedynie przemilczającym obecność mniejszości narodowych i etnicznych na swoim terytorium? Dlaczego sądy odmawiają społecznościom takim jak Ślązacy prawa do odczuwania własnej tożsamości narodowej? Cemu spośród wszystkich krajów UE to właśnie w Polsce jest najmniej uchodźców? Czy potrafimy odnowić nasze tradycje związane z wielokulturowością i na jakich warunkach? O tych i innych problemach związanych z nowymi falami migracji w Europie będziemy rozmawiać w szczerej, serdecznej i wolnej od mowy nienawiści atmosferze. Spotkanie poprowadzi dr Małgorzata Kołaczek z Fundacji Dialog-Pheniben.

**OR 17:00 – Warsztaty kaligrafii arabskiej na szkle**

Pasaż, ul. Stolarska 5/Rynek Główny 9

Warsztaty poprowadzi dr Katarzyna Jarecka-Stępień, ekspert problematyki bliskowschodniej i trener w zakresie szkoleń międzykulturowych. Szkolenia prowadzi w stylu dynamicznym i angażującym, dając jednocześnie uczestnikom przestrzeń na doświadczenie i refleksję.

Warsztaty kaligrafii arabskiej to zaproszenie do podróży po świecie Baśni tysiąca i jednej nocy. Kaligrafia arabska jest sztuką uprawianą od ponad piętnastu stuleci od Andaluzji po Indie. Dzięki tym warsztatom poznacie teoretyczne i praktyczne zagadnienia pisma kaligraficznego. Będziemy pisać pojedyncze litery, a następnie uczyć się je łączyć w wyrazy. Jeśli będziecie wprawnymi uczniami zostaniecie malarzami słów, a wasze dzieła będą mogły być podziwiane przez przechodniów pasażu Bielaka.

Obowiązkowa rejestracja na: katarzynajarecka@interia.pl. Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015

**OR 17:30 – Warsztaty językowe: Grzeczny jak Polak, czyli „u cioci na imieninach” – polski savoir-vivre**

Centrum Języka Polskiego Varia, ul. Michałowskiego 2

Warsztaty poprowadzi Ela Łątka-Likh, lektorka Centrum Języka Polskiego Varia

Czy „mówić po polsku” oznacza „zachowywać się po polsku”? Nie do końca. Sama znajomość języka nie wystarczy, aby zachowywać się naturalnie w codziennych sytuacjach. Zajęcia pokazują, że Polacy mają swoje typowe zachowania grzecznościowe, które są odmienne od reguł charakterystycznych

dla innych krajów. Prezentują także kilka specyficznie polskich zachowań grzecznościowych, czasem zaskakujących dla osób wywodzących się z innych kultur. Uczestnicy zajęć nie tylko obserwują i analizują polskie zwyczaje, ale mają także okazję wcielić się w role Polaków i zmierzyć się samodzielnie z nowymi sytuacjami. Zajęcia w języku polskim, dla osób mówiących po polsku na poziomie minimum B1.

**Warsztaty językowe: Essential Polish for everyday life - Polish crash course Jak poradzić sobie w różnych sytuacjach, kiedy nie znasz ani jednego słowa po polsku?**

Warsztaty poprowadzą Karolina Łodygowska i Bartek Juszcak, lektorzy Centrum Języka Polskiego Varia

W szkole Varia postaramy się temu zaradzić i pokazać uczestnikom warsztatów, jakich podstawowych zwrotów mogą używać w codziennej komunikacji na ulicy, w tramwaju, w sklepie czy w restauracji. Godzinne zajęcia będą okazją do nauczenia się zarówno podstawowych wyrażen przydatnych na co dzień, jak i takich, które pozwolą zaskoczyć znajomych z Polski. Warsztaty są dedykowane dla osób, które nie znają w ogóle polskiego i dopiero zaczynają swoją przygodę z tym językiem.

Obowiązkowa rejestracja na oba kursy: m.rapacz@kurspolskiego.pl. Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015. Podczas rejestracji proszę wpisać nazwę wybranego kursu.

**18:00 – Wernisaż wystawy fotografii „Imigranci sukcesu”**

Spółdzielnia „Ogniwo”, ul. Paulińska 28, I piętro

Wystawa jest cyklem ilustrowanych zdjęciami wywiadów z cudzoziemcami o drodze, jaką musieli przebyć, zanim zaadaptowali się w nowym miejscu. Celem projektu jest podniesienie poziomu wiedzy polskiego społeczeństwa na temat imigrantów, przełamywanie stereotypów i budowanie dialogu międzykulturowego oraz pozytywnego wizerunku cudzoziemców w Polsce. Pragniemy ukazać, że różnorodność kulturowa jest bogactwem, które może pozytywnie i twórczo wpływać na relacje społeczne. Ponadto chcielibyśmy zwrócić uwagę na fakt, iż imigranci mają wiele do zaoferowania społeczeństwu przyjmującemu.

Historie obcokrajowców, którzy odnieśli sukces zawodowy w Polsce, zostały zebrane w ramach projektu „Pierwszy krok do integracji” Stowarzyszenia Vox Humana, współfinansowanego przez Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich oraz Budżet Państwa.

Sobota

17 października

**9:00 – Warsztaty kulinarne. Kuchnia indyjska**

*Curry Up*

Zapraszamy na warsztaty kulinarne z pełnej kolorów, smaków i zapachów kuchni indyjskiej, która jest czymś więcej niż tylko gotowaniem. Kuchnia indyjska to karmienie ducha i ciała, to również filozofia, dźwięk i religia. Warsztaty dadzą wam okazję wyzwolić własną wyobraźnię, przygotować i delektować się potrawami przez siebie przygotowanymi.



**OR 11:00 – Warsztaty kulinarne. Kuchnia japońska**

*Ramen Girl of Yellow Dog, ul. Krupnicza 9*

Prowadzący: Tomasz Śliwak, sous chef Ramen Girl of Yellow Dog

Warsztaty kulinarne ukażą subtelne odstony kuchni japońskiej, której specjalnością będzie ramen – esencjonalna japońska zupa, którą pokochało już pół świata.

Obowiązkowa rejestracja na: [klaudia.wilk@interkulturalni.pl](mailto:klaudia.wilk@interkulturalni.pl). Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015



**OR 13:00 – Warsztaty kaligrafii japońskiej na szkło**

*Pasaż, ul. Stolarska 5/Rynek Główny 9*

Prowadząca: Anna Kuchta - absolwentka Porównawczych Studiów Cywilizacji Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, obecnie doktorantka na Wydziale Filozoficznym tejże uczelni. Pasjonuje się między innymi Dalekim Wschodem (szczególnie Japonią – językiem, kulturą, muzyką, jedzeniem...), a także zagadnieniami z pogranicza filozofii i literatury oraz kondycją kultury współczesnej. Prowadzi badania nad japońską powieścią Genji Monogatari autorstwa Murasaki Shikibu oraz nad jej recepcją w epoce Heian oraz współcześnie.

„Kaligrafia”, czyli po japońsku shodō („droga pisma”), traktowana jest w Kraju Kwitnącej Wiśni jak coś znacznie istotniejszego niż jedynie umiejętność ładnego pisania. To antyczna sztuka związana z duchowym rozwojem, która nie tylko poprawia koncentrację i rozwija zdolności manualne, ale może być również intrygującym hobby. Warsztaty kaligrafii japońskiej wprowadzą uczestników w świat znaków kanji, służących do zapisywania poszczególnych słów, które powiązane będą tematycznie z motywem przewodnim festiwalu Interkulturalia – tolerancją, różnorodnością oraz wielokulturowością. Mamy nadzieję, iż efekty nauki nie tylko pozostaną na długo w pamięci, ale będą także zdobić szyby Pasażu Bielaka, zachęcając do dalszych przemyśleń.

Obowiązkowa rejestracja na: [anna.kuchta@o2.pl](mailto:anna.kuchta@o2.pl). Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015

**14:00 – 17:00 – Piknik „Krakow Foreigners Friendly – poznaj obcokrajowców mieszkających w Krakowie”.**

Podczas pikniku pokaz filmowy oraz pokaz tańców tureckich i azerskich *Spółdzielnia „Ogniwo”, ul. Paulińska 28, I piętro*

Wszystkich zainteresowanych zapraszamy na wielokulturowy piknik współtworzony przez cudzoziemców. Impreza będzie okazją do wzajemnego poznania się mieszkańców miasta wywodzących się z różnych stron świata i reprezentujących odmienne kultury.

Cudzoziemcy biorący udział w Interkulturaliach opowiedzą o sobie oraz o miejscach z których pochodzą. Odpowiedzą również na pytanie co w szczególności urzekło ich w Krakowie oraz skłoniło do zamieszkania w Polsce - praca, rodzina, a może miłość? Na uprzednio przygotowanych stanowiskach zaprezentują oni przedmioty związane z krajami pochodzenia. Imprezie będzie towarzyszył film dokumentalny o życiu cudzoziemców w Krakowie oraz pokaz tańców tureckich i azerskich.

Pokaz tańca tureckiego i azerskiego w wykonaniu szkoły Tureckie Klimaty, który zaprezentują Joanna Broda i Azer-Rouhollah Kian. W programie m.in. Harmandalı – taniec ludowy z rejonu Turcji Egejskiej, Roman – taniec tureckich Cyganów oraz tańce azerskie.

**OR 14:00 – Warsztaty Flamenco**

*Śródmiejski Ośrodek Kultury, ul. Mikołajska 2*

Prowadząca: Małgorzata Drzał (Luna)

Małgorzata Drzał (Luna) - tancerka, wokalistka, nauczycielka flamenco i tańca orientального, dyplomowany choreograf tańców ludowych, założycielka Krakowskiej Szkoły Flamenco “Almoraima” oraz kilku zespołów tanecznych, m.in. “Tajo de Plata” oraz “Almoraima”. Z flamenco związana od 1991 roku czyli od początku pojawienia się flamenco w Polsce. Z tańcem orientalnym związana od 2000 roku. Zajmuje się również tańcami południowych Włoch oraz kathakiem i tańcami historycznymi Hiszpanii. Oprócz flamenco prowadzi również kursy flamenco oriental oraz zajęcia z gry na kastanietach. Współpracuje z Compana Flamenco Rosa z Salonik (jako choreograf). Od 2005 roku

wykładowca flamenco na Podyplomowych studiach Choreograficznych na Uniwersytecie Rzeszowskim.

Obowiązkowa rejestracja na: [klaudia.wilk@interkulturalni.pl](mailto:klaudia.wilk@interkulturalni.pl). Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015

**OR 15:45 – Warsztaty tańca indyjskiego**

*Śródmiejski Ośrodek Kultury, ul. Mikołajska 2*

Prowadząca: Anita Singh/Grupa Tańca Indyjskiego Natyalaya

Anita Singh - absolwentka indianistyki i turystyki na UJ. Tancerka bharatanatyam, sięgająca po tradycje flamenco i północnoindyjskiego tańca kathak. Współtworzy krakowską grupę tańców indyjskich Natyalaya. Prowadzi regularne kursy tańców indyjskich w Krakowie.

Grupa Tańca Indyjskiego Natyalaya - została założona w 2008 roku przy Krakowskim Warsztacie Jogi przez Ewę Wardałą. Obecnie działa w Śródmiejskim Ośrodku Kultury na Małym Rynku oraz w Domu Kultury Podgórze. Natya w sanskrycie oznacza taniec, Laya – oddanie, poświęcenie, a także rytm, melodia i dźwięk. Natyalaya zajmuje się klasycznym tańcem indyjskim – głównie bharatanatyam, ale również kathak i odissi – oraz tańcem bollywoodzkim, eksperymentując także z innymi technikami, takimi jak kalaripayattu czy flamenco.

Obowiązkowa rejestracja na: [klaudia.wilk@interkulturalni.pl](mailto:klaudia.wilk@interkulturalni.pl). Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015

Małgorzata Drzał Luna



Anita Singh

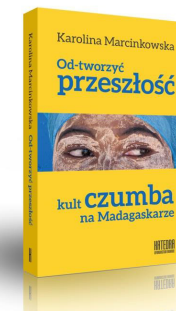


**17:00 – Od-tworzyć przeszłość. Kult czumba na Madagaskarze**

*Łąka Cafe, ul. Zamojskiego 24*

O doświadczeniach z trzech wypraw badawczych (2007-2009) na Wyspę Przodków opowie Karolina Marcinkowska, antropolożka, autorka książki „Od-tworzyć przeszłość. Kult czumba na Madagaskarze”. Rytuaty czumba to spotkania z duchem przodka królewskiego „zamieszkującego” na ten czas w ciele wybranej przez siebie kobiety-medium. Są one dla „klientów” okazją do dowiedzenia się czegoś na temat przyszłości, zrozumienia przeszłości, obcowania z przodkami. Podczas rytuału przeszłość właściwie się tworzy, nie ma jednej wersji historii: dzięki temu powraca się do idealnej wspólnoty żywych i zmarłych, doświadcza się w pełni terażniejszość.

dr Karolina Marcinkowska – antropolożka, na Madagaskarze prowadziła badania terenowe dotyczące kultu przodków czumba. Twórczyni inicjatywy AFRICA REMIX, od dziesięciu lat prowadzi autorskie prelekcje i wykłady dotyczące współczesnych zjawisk społeczno-kulturowych i sztuki w Afryce Subsaharyjskiej, warsztaty „Afryka bez maski”, komunikacji międzykulturowej i antydyskryminacyjnej.



**22:00 – Tropical Night – impreza taneczna w rytmach afrykańskich**

*Klub CairoPalace, ul. Wiślna 3*

Topical Night to impreza w gorących egzotycznych rytmach takich jak Azonto, Couperdecaler, Bikutsi, Ndombolo, Dancehall, Salsa, Kizomba, Zouk itp.  
DJ: Alain Nca



**OR 11:00 – Warsztaty kulinarne. Kuchnia japońska***Ramen Girl of Yellow Dog, ul. Krupnicza 9*Prowadzący: Tomasz Śliwak, sous chef Ramen Girl of Yellow Dog

Warsztaty kulinarne ukażą subtelne odstony kuchni japońskiej, której specjalnością będzie ramen – esencjonalna japońska zupa, którą pokochało już pół świata.

Obowiązkowa rejestracja na: [klaudia.wilk@interkulturalni.pl](mailto:klaudia.wilk@interkulturalni.pl). Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015

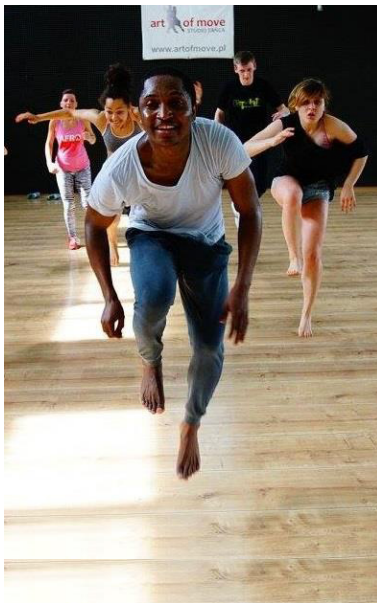
**OR 12:00 – Warsztaty AfroDance***Kontakt. Przestrzeń ruchu i tańca, ul. Szpitalna 40*Prowadzący: Alain Nca

Miłośników energicznych i żywiołowych form tanecznych zapraszamy na spotkanie z Alainem Nca, który ze swoją zaraźliwą energią poprowadzi nas przez tradycyjny taniec zwany Bikutsi, pochodzący z Kamerunu. „Bikutsi” oznacza dosłownie „uderzmy ziemię”, co odnosi się do deptania stopami w tańcu w dość intensywnym tempie. Popularny na lokalnych imprezach towarzyskich.

Alain Nca - Przygodę z tańcem rozpoczął w Kamerunie, będąc członkiem grupy tanecznej, z którą występował przez 4 lata. W Polsce profesjonalne zajęcia afro prowadzi od 2009 roku w różnych szkołach tańca w Krakowie.

Był instruktorem podczas dwóch edycji festiwalu Afrykamera w latach 2009 i 2010. W tym roku prowadził warsztaty podczas prestiżowego festiwalu „Kuduromania Winter Edition” oraz “Kuduromania Summer Edition” w Warszawie, obok najlepszych tancerzy modern afro z różnych zakątków świata. Ponadto organizuje warsztaty oraz cykliczne imprezy w rytmach afrobeat pod szyldem „TropicalNight” w Krakowie. Jego style to począwszy od tradycyjnych takich jak ndombolo, bikutsi po bardziej nowoczesne i obecnie popularne jak azonto, couperdecale oraz wiele innych.

Obowiązkowa rejestracja na: [klaudia.wilk@interkulturalni.pl](mailto:klaudia.wilk@interkulturalni.pl). Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015

**OR 13:30 – Warsztaty tańców tureckich i azerskich***Kontakt. Przestrzeń ruchu i tańca, ul. Szpitalna 40*

Warsztaty tańca tureckiego i azerskiego w wykonaniu szkoły Tureckie Klimaty, które poprowadzą Joanna Broda i Azer - Rouhollah Kian. W programie m.in. kilka rodzajów tańca Halay i Misket, tańczonych na tureckich weselach i festynach oraz podstawy tańca azerskiego.

Obowiązkowa rejestracja na: [klaudia.wilk@interkulturalni.pl](mailto:klaudia.wilk@interkulturalni.pl). Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015

**14:00 – Warsztaty etno perkusyjne dla dzieci***Pauza in Garden, ul. Rajska 12*Prowadzący: Dominik Widerski

Warsztaty rytmiczno-bębniarskie dla dzieci to podróż w świat rytmu i egzotycznych instrumentów perkusyjnych. Bęben i rytm na nim grany jest znakomitym sposobem do pierwszego kontaktu z muzyką i instrumentami. Tematem warsztatów jest różnorodność kulturowa i związane z nią style grania. Będzie można poznać podstawowe rytmy z Zachodniej i Północnej Afryki, Kuby, Brazylii oraz Turcji i Egiptu. Nauka będzie obejmować poprawne wydobywanie dźwięków, akompaniament, naukę rytmów, podstawy aranżacji i rolę poszczególnych instrumentów w sekcji rytmicznej. Prowadzący zapewnia bębenki i świetną zabawę.



### 15:00 – Zajęcia plastyczne dla najmłodszych

*Pauza in Garden, ul. Rajska 12*

Podczas warsztatów dzieci tworzyć będą maski nawiązujące do tradycji kultury afrykańskiej, chińskiej i meksykańskiej. Każdy będzie mógł zostać wojownikiem lub aktorem Opery Pekińskiej. Maski ozdabiane będą wzorami charakterystycznymi dla danej kultury. Zapewniamy wszystkie materiały plastyczne i miłą atmosferę.



### OR 15:00 – Warsztaty kaligrafii chińskiej na szkłe

*Pasaż, ul. Stolarska 5, Rynek Główny 9*

Podczas zajęć będzie można poznać tajniki pisma chińskiego, które w Chinach stawiane jest na równi z innymi dziedzinami sztuki, takimi jak malarstwo i poezja. Jest to proces angażujący ciało i umysł, a same ćwiczenia korzystnie wpływają na rozwój psychiczny i na dobre samopoczucie. Uczestnicy będą mieli okazję nie tylko poznać tajniki kaligrafii chińskiej, lecz także samodzielnie spróbować tej wyjątkowej sztuki.

Obowiązkowa rejestracja na: [klaudia.wilk@interkulturalni.pl](mailto:klaudia.wilk@interkulturalni.pl). Liczba osób ograniczona. Rejestracja od dnia 12.10.2015

### 17:00 – Spotkanie z turecką pisarką Aslı Erdoğan

*Spółdzielnia „Ogniwo”, ul. Paulińska 28, I piętro*

Spotkanie poprowadzi: Dr Konrad Pędziwiatr – adiunkt w Katedrze Studiów Europejskich, Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie i badacz Uniwersytetu Södertörn w Sztokholmie. Absolwent Katholieke Universiteit Leuven (doktorat z nauk społecznych), Uniwersytetu Jagiellońskiego i University of

Exeter (magisteria z socjologii i europeistyki). Autor monografii “Od islamu imigrantów do islamu obywateli: muzułmanie w krajach Europy Zachodniej” (Nomos 2007) i ‘Nowe elity muzułmańskie w miastach europejskich’ (VDM Verlag 2010). Aslı Erdoğan – znana turecka pisarka i dziennikarka, niestrudzona działaczka praw człowieka. Debiutowała powieścią *The Sea Shell Man* w 1994 r., autorka kilkunastu książek - w tym powieści, noweli, zbiorów opowiadań, prozy poetyckiej i esejów politycznych. Pracowała jako felietonistka i dziennikarka – od 1998 r. głównie dla lewicowej gazety „Radikal” oraz „Özgür Gündem” - dwujęzycznej gazety kurdyjskiej, dla której pisze regularnie do dziś. W swoich książkach i artykułach podejmuje takie tematy, jak przemoc ze strony państwa, dyskryminacja i łamanie praw człowieka, prawa kobiet. W obronę wolności angażuje się już od 1993 r., wskutek czego była prześladowana, niejednokrotnie zwalniana z pracy. Represje zmusiły ją do emigracji, na której spędziła kilkanaście lat. Obecnie pisarka przebywa na pobycie rezydencjalnym w ramach sieci ICORN – Międzynarodowa Sieć Miast Pisarzy Uchodźców, która zapewnia schronienia dla pisarzy prześladowanych we własnych krajach ze względu na swoją twórczość.



### 18:30 – Projekcja filmu „Skin”, reż. Anthony Fabian

*Pauza in Garden, ul. Rajska 12*

Film „Skin: Anthony’ego Fabiana jest oparty na prawdziwych wydarzeniach. Opisuje dzieje czarnoskórej Sandry Laing, urodzonej w 1950 roku w Republice Południowej Afryki. Sandra urodziła się jako córka dwojga białych rodziców, nieświadomych swego genetycznego pokrewieństwa z czarnymi przodkami. Film przedstawia trzydziestoletnie zmagania Sandry z wykluczającym systemem politycznym apartheidu oraz zderza jej historię z pozytywnymi i negatywnymi reakcjami innych bohaterów.

**21:30 – Impreza zamykająca Festiwal Tropical Sunday by Superficial & Wake Up**  
*Pasaż, ul. Stolarska 5/Rynek Główny 9*

Z okazji zakończenia Festiwalu Interkulturalia zaprzyjaźnieni z klubem Pasaż Dje Wake Up i Superficial zagrają poruszającą biodra i duszę muzykę z różnych zakątków świata: od południowoamerykańskiego latino, przez nigeryjski afrobeat, po groove, jazz i wiele innych. Usłyszycie rytmy, do których można tańczyć na całym świecie, a pozytywne wibracje sprawią, że nie będziecie mieli ochoty opuścić parkietu nawet na sekundę.

Zagrają:

WAKE UP – kolekcjoner płyt winylowych, krakowski DJ, organizator imprez klubowych, festiwalowych oraz promotor. Wielbiciel rytmu i pozytywnej energii płynącej z muzyki. Jako DJ. udziela się od 2009 roku, grając głównie w krakowskich klubach i na scenach wielu miast jako hip hop'owy DJ koncertowy. Współpracował, m.in. z Estropicall DeeJays, Rewelacyjni Hydrofoniks, Nibyland Sound System, Hiob, Rymcerze. Od 2000 roku gra na bębnach afrykańskich oraz na różnorodnych instrumentach perkusyjnych. W swoich setach dj'skich prezentuje głównie muzykę korzenną: funk, soul, afrobeat, hip hop, aczkolwiek ostatnio zahacza o rejony bardziej elektroniczne.

DJ SUPERFICIAL – to sto procent unikalnego brzmienia pochodzącego z głębi duszy. Obojętnie czy w klubie czy w domu to muzyka na przebudzenie! Swoje pierwsze kroki stawiał w roku 1999 w Częstochowskim klubie Wakans. Grał w różnych europejskich stolicach: Warszawa, Wiedeń, Berlin, Mediolan, Praga, Barcelona, Lisbona. Kolekcjoner płyt winylowych. Do dziś gra muzykę nazywaną przez siebie jako „Elektryczny Soul” – to fuzja jazzu, funku, latino, soul z elektronika.

Organizatorzy:



Współfinansowane ze środków Gminy Miejskiej Kraków



Partnerzy:



PASAZ



ICRN International cities of refuge network



kbf



TROPICAL NIGHT



MOSTOWA  
ARTCAFE



RAMEN GIRL  
OF YELLOW OUG

Tureckje & KJmaty



LEKA  
CAFE